

Spiritual Journeys

Caminos de la fe



Italy **Vallée d'Aoste**
Valle d'Aosta

The mountains are often perceived as a mysterious, alluring place, to which silence affords a sacred, almost magical dimension. In the Aosta valley in particular, the parallel between the natural and the spiritual worlds is deeply rooted in the area's history. The Via Francigena ran through the region, and growing numbers of pilgrims - differing widely in terms of language, origin, wealth and traditions - journeyed along it from the 11th century onwards. Around the Great St. Bernard Pass a veritable network of services for the pilgrims was created, comprising the hospice of San Nicola and San Bernardo on the pass, the rest areas in the hamlets along the roadside and even an alpine guide service (the marronniers) set up to assist travellers in difficulty and maintain the roads in good order. Over the years, the pilgrimages were joined by another form of contemplation, meditation and prayer on the move: the procession. Focusing more on the



*Bas-relief by
Giovanni Thoux
representing
Notre-Dame
de la Guérison*

"journey" than on the "destination", processions transport cult objects and move along ritual itineraries; they may be said to more effectively bind people together, and are more closely linked to the sense of belonging and returning to the community in which the faithful live. Numerous processions take place in the Aosta Valley, and their roots run deep, not least of all as a result of the local characters that played an important role in religious events and were thereafter canonised. Particularly in summer, pilgrimages and processions continue to provide stimulating opportunities for the nature being contemplated to enter into a dialogue with the Holy Scriptures.

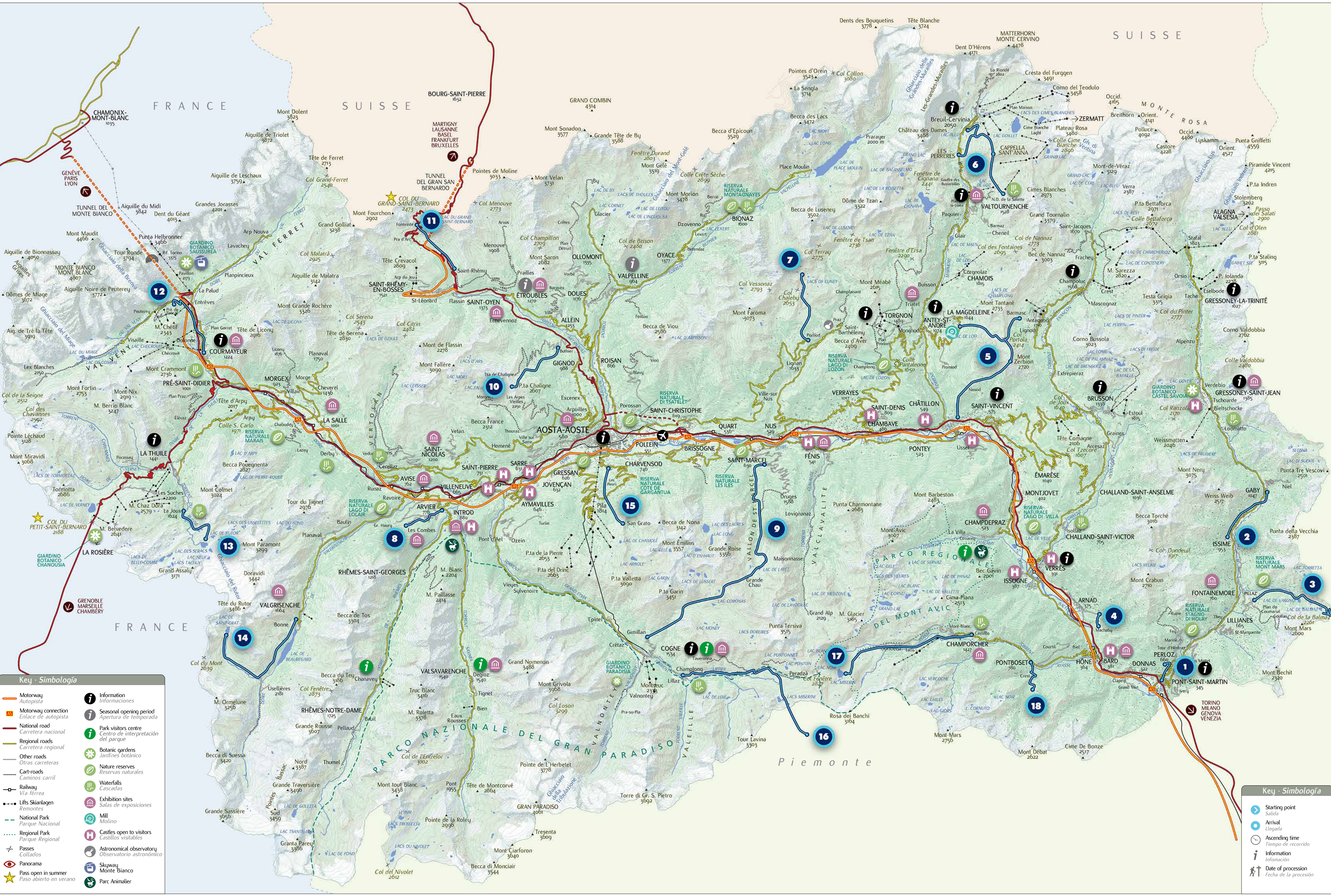
In this brochure you will find eighteen medium-difficulty devotional itineraries and routes, many of which are linked to processions. For these walking trips in the mountains, we recommend the same type of clothing and precautions as for a trekking trip.



Hiker in Fontaney, Saint-Barthélemy (Photo credits: Enrico Romanzi)

Muchas veces la montaña es percibida como un lugar misterioso y fascinante, al que el silencio confiere dimensiones sagradas y quizás un poco mágicas. En el Valle de Aosta, en particular, el paralelo naturaleza - espiritualidad tiene legados antiguos. Por esta región pasaba la "via Francigena": multitud de peregrinos de diferentes países y con diferentes idiomas, censos y tradiciones la atravesaron de forma cada vez más conspicua a partir del siglo XI. Alrededor del paso del Gran S. Bernardo se creó una verdadera estructura de acogida, que incluía el hospicio de los Santos Nicola y Bernardo en el colle, lugares de descanso en los pueblos situados a lo largo del camino e incluso un servicio de guías alpinas (marronniers) para el socorro de los viandantes en dificultad y el mantenimiento de los caminos. Otra modalidad de viaje contemplativo, de meditación y de oración se unió con el tiempo a las peregrinaciones: la procesión.

Más centrada en el "recorrido" que en la "meta", la procesión transporta objetos de culto, recorre anillos rituales y es, de alguna manera, más "agregadora" y está más ligada al sentido del retorno y al territorio en el que vive la comunidad. Las procesiones son numerosas y fuertemente erradicadas en el Valle de Aosta, también por la presencia, en la historia de los eventos religiosos, de personalidades locales que han sido santificadas. Peregrinaciones y procesiones son todavía hoy, sobre todo en verano, estimulantes ocasiones de diálogo entre la naturaleza - objeto de contemplación - y las Sagradas Escrituras. El presente folleto ha seleccionado dieciocho itinerarios y recorridos devocionales, de media dificultad, muchos de los cuales ligados a procesiones. Tratándose de excursiones en la montaña, se aconseja el uso de vestuario y la adopción de las mismas precauciones recomendadas en la práctica de senderismo.



Key - Simbología

- Motorway
- Motorway connection
- National road
- Regional roads
- Other roads
- Cart-roads
- Railway
- Lifts Skilagen
- National Park
- Regional Park
- Passes
- Panorama
- Pass open in summer
- Information
- Seasonal opening period
- Park visitors centre
- Botanic gardens
- Nature reserves
- Waterfalls
- Exhibition sites
- Castles open to visitors
- Astronomical observatory
- Skyway Monte Bianco
- Parc Animalier

Key - Simbología

- Starting point
- Arrival
- Ascending time
- Information
- Date of procession

Champorcher Miserin Sanctuary

17

There are two legends related to the foundation of the sanctuary: the first tells of the finding of a statue of the Madonna, while the second is the story of a soldier who sought refuge in the Champorcher Valley. The sense of devotion to the Madonna of the lake heightened considerably following the plague epidemic that hit the Aosta Valley. The original chapel was blessed in 1658. In 1880 the new sanctuary was built, with a chapel, sacristy, refectory and dormitory for pilgrims.

La fundación del santuario está unida a dos leyendas: el hallazgo en las proximidades del lago de una estatua de la Virgen y un soldado se escondió en el Valle de Champorcher. El sentido de devoción a la Virgen del lago se hizo muy vivo tras las epidemias de peste que afectaron al Valle de Aosta. Una primera capilla fue bendecida en 1658. En 1880 fue erigido un nuevo santuario dotado de capilla, sacristía, refectory y dormitorios para los peregrinos.



Champorcher 1426 m



Miserin Sanctuary 2582 m



5h 30'
2h from Dondeña



05/08



The Sanctuary is open on the day of the procession
Parish · T +39 01 25 37 107

THE ITINERARY · The itinerary starts out from the church in Champorcher, which you can reach through the n. 2 regional road. From there it runs at length along stretches of the ancient Strada Reale road and the Alta Via n. 2, which runs from Champorcher to Dondeña and then ends on the banks of Lake Miserin, where you can visit the Sanctuary of the Madonna delle Nevi.

EL ITINERARIO · El itinerario parte de la iglesia de Champorcher, alcanzable por la carretera regional n. 2 y se desarrolla durante largos tramos por el antiguo Camino Real (Strada Reale) así como la Alta Via n. 2 que desde la capital conduce, primero a la localidad de Dondeña, para terminar en la orilla del lago Miserin, donde se encuentra el Santuario de la Virgen de las Nieves.

Pontboset Retempio Sanctuary

18

The Retempio Sanctuary, which dates back to 1835, comprises a chapel dedicated to Nostra Signora della Visitazione and San Rocco. Inside is a gilded wooden statue of the Madonna and two polychrome statues of Sant'Andrea and San Bartolomeo. The name 'Retempio' might suggest the sanctuary is dedicated to Christ, but it is actually named after the nearby summer mountain pasture of Tempioz.

El santuario de Retempio, que se remonta al 1835, está constituido por una capilla dedicada a Nostra Signora della Visitazione y a San Rocco. Se conservan en su interior una estatua de madera dorada de la Virgen y dos estatuas policromadas que representan a Sant'Andrea y San Bartolomeo. El nombre "Retempio" podría llevar a pensar al hecho de que el santuario sea dedicado a Cristo, mientras que en realidad toma el nombre del pasto alpino de Tempioz, situado a poca distancia.



Pontboset 784 m



Retempio Sanctuary 1486 m



2h 30'



02/07



The Sanctuary is open on the day of the procession
Parish · T +39 01 25 80 69 31

THE ITINERARY · The itinerary starts out from the village of Pontboset, which you can reach from the n. 2 regional road. From here it runs along the muletrack through the broad-leaf woods to the village of Crest. From Crest, follow the Alta Via n.2 route along the brick passageway, then cross the Brenve Torrent and carry on up to the Retempio Sanctuary.

EL ITINERARIO · El itinerario parte desde el pueblo de Pontboset, alcanzable por la carretera regional n. 2, y recorre el camino de herradura que, atravesando los bosques de latifolias, lleva a la aldea de Crest. De la aldea de Crest se sigue el itinerario Alta Via n. 2, caminando a lo largo del canal de obra para después atravesar el torrente de Brenve y subir hasta el santuario de Retempio.



Valle d'Aosta Vallée d'Aoste

www.lovevda.it



T +39 01 65 40 532
info@turismo.vda.it

PUBLISHED BY
UFFICIO REGIONALE
DEL TURISMO
REGIONE AUTONOMA
VALLE D'AOSTA

PUBLICADO POR
UFFICIO REGIONALE
DEL TURISMO
REGIONE AUTONOMA
VALLE D'AOSTA



AGGIORNAMENTO SETTEMBRE 2025

ART DIRECTION
Arnaldo Tranti Design
COVER PICTURE
Miserin Sanctuary
(Photo by RAVA - Pietro Celesia)